



MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 392

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 6 iunie 2003

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
614.	— Hotărâre privind indexarea pensiilor din sistemul public de pensii, a pensiilor militare de stat și a unor venituri ale populației începând cu luna iunie 2003	258.	— Ordin al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind condițiile de sănătate animală și de sănătate publică, precum și certificarea veterinară pentru activitățile de import de carne tocată și carne preparată din țări terțe
	1-2		3-8

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

privind indexarea pensiilor din sistemul public de pensii, a pensiilor militare de stat și a unor venituri ale populației începând cu luna iunie 2003

În temeiul art. 107 din Constituție, al art. 81 alin. (2) și al art. 168 alin. (3) și (4) din Legea nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale, cu modificările și completările ulterioare, al art. 15 alin. (3) din Legea bugetului asigurărilor sociale de stat pe anul 2003 nr. 632/2002, precum și al art. 48 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 164/2001 privind pensiile militare de stat, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Începând cu luna iunie 2003 pensionarii din sistemul public de pensii ale căror cuantumuri de pensie, cuvenite sau aflate în plată, sunt mai mici sau egale cu suma de 11.725.005 lei, reprezentând echivalentul în lei, la data de 31 mai 2003, a unui punctaj mediu anual de 5 puncte, beneficiază de indexarea pensiilor în condițiile prezentei hotărâri.

Art. 2. — (1) Valoarea unui punct de pensie se actualizează prin indexare cu 2,7%.

(2) Valoarea actualizată a punctului de pensie este de 2.408.317 lei.

Art. 3. — (1) În cazul persoanelor al căror punctaj mediu anual a fost stabilit conform prevederilor art. 180

alin. (2) din Legea nr. 19/2000, cu modificările și completările ulterioare, și corectat conform prevederilor art. 2 din Hotărârea Guvernului nr. 1.474/2002 privind aplicarea în luna ianuarie 2003 a celei de-a treia etape de recorelare a pensiilor din sistemul public, pensia indexată rezultă prin aplicarea valorii actualizate a punctului de pensie asupra punctajului mediu anual.

(2) De la prevederile alin. (1) se exceptează persoanele prevăzute la art. 180 alin. (3) din Legea nr. 19/2000, cu modificările și completările ulterioare, ale căror drepturi s-au deschis în perioada 1 ianuarie 1998 — 31 decembrie 2000, care beneficiază de un cuantum al pensiei, cuvenit sau aflat în plată, indexat cu 2,7%.

(3) De la prevederile alin. (1) se exceptează și persoanele prevăzute la art. 180 alin. (3) din Legea nr. 19/2000, cu modificările și completările ulterioare, ale căror drepturi s-au deschis în perioada 1 ianuarie 2001 — 31 martie 2001, care beneficiază de un quantum al pensiei, convenit sau aflat în plată, indexat cu 1%.

(4) Quantumul pensiei indexate potrivit prevederilor alin. (3) nu poate fi mai mic decât quantumul actualizat corespunzător punctajului mediu estimat, pentru fiecare categorie de pensie.

(5) Punctajul mediu estimat, pe categorii de pensii, este cel prevăzut la art. 2 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 523/2001 privind indexarea pensiilor din sistemul public de pensii și a unor venituri ale populației pentru trimestrul II al anului 2001.

(6) Quantumul pensiei convenite sau aflate în plată, pentru persoanele ale căror drepturi s-au deschis anterior datei de 1 ianuarie 2001 și al căror punctaj mediu anual este mai mare de 5 puncte, nu poate fi mai mic decât quantumul actualizat aferent punctajului mediu anual de 5 puncte, respectiv 12.041.585 lei.

Art. 4. — În situația în care din aplicarea prevederilor prezentei hotărâri rezultă un quantum al pensiei mai mic decât cel convenit sau aflat în plată, se menține quantumul avantajos.

Art. 5. — (1) Pentru drepturile de pensie deschise în baza Legii nr. 19/2000, cu modificările și completările ulterioare, quantumurile se stabilesc conform prevederilor art. 76 alin. (1) și (3), luându-se în considerare valoarea punctului de pensie în sumă de 2.408.317 lei, stabilită conform prevederilor art. 81.

(2) De la prevederile alin. (1) se exceptează persoanele ale căror quantumuri de pensie, convenite sau aflate în plată în luna mai 2003, sunt mai mari decât suma de 11.725.005 lei, reprezentând echivalentul în lei la data de 31 mai 2003 al unui punctaj mediu anual de 5 puncte.

(3) Quantumul pensiei convenite sau aflate în plată, calculat conform prevederilor alin. (1) și (2) pentru pensionarii al căror punctaj mediu anual este mai mare de 5 puncte, nu poate fi mai mic decât quantumul actualizat aferent punctajului mediu anual de 5 puncte, în sumă de 12.041.585 lei.

Art. 6. — Pensiile militare, convenite sau aflate în plată în luna mai 2003, stabilite în baza legislației anterioare datei de 1 aprilie 2001, se indexează începând cu luna iunie 2003 cu 2,7%.

Art. 7. — Sumele rezultate din indexarea pensiilor în sistemul public, conform prevederilor prezentei hotărâri, se evidențiază distinct pe talonul de pensie.

Art. 8. — (1) Începând cu luna iunie 2003 se indexează cu 2,7% următoarele venituri ale populației:

a) pensiile I.O.V.R.;

b) indemnizația pentru incapacitate temporară de muncă, din a 91-a zi de concediu medical;

c) indemnizația de maternitate, precum și indemnizația pentru îngrijirea copilului bolnav, din a 91-a zi de concediu de maternitate, respectiv de concediu medical;

d) indemnizația pentru creșterea copilului până la împlinirea vârstei de 2 ani sau a copilului cu handicap până la împlinirea vârstei de 3 ani, din a 91-a zi de concediu pentru creșterea copilului;

e) indemnizațiile lunare acordate în baza Decretului-lege nr. 118/1990 privind acordarea unor drepturi persoanelor persecutate din motive politice de dictatura instaurată cu începere de la 6 martie 1945, precum și celor deportate în străinătate ori constituite în prizonieri, republicat, cu modificările și completările ulterioare, și a Ordonanței Guvernului nr. 105/1999 privind acordarea unor drepturi persoanelor persecutate de către regimurile instaurate în România cu începere de la 6 septembrie 1940 până la 6 martie 1945 din motive etnice, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 189/2000, cu modificările și completările ulterioare;

f) indemnizațiile și sporurile ce se acordă invalizilor, veteranilor și văduvelor de război în temeiul Legii nr. 49/1991 privind acordarea de indemnizații și sporuri invalizilor, veteranilor și văduvelor de război, cu modificările și completările ulterioare, și al Legii nr. 44/1994 privind veteranii de război, precum și unele drepturi ale invalizilor și văduvelor de război, republicată.

(2) Măsura de protecție socială prevăzută la alin. (1) se aplică indemnizațiilor menționate la lit. b) și c), care au îndeplinit anterior lunii iunie 2003 sau în cursul acestei luni condiția prevăzută de lege pentru acordarea indexării și ale căror quantumuri nu depășesc plafonul de 3 ori salariul mediu brut utilizat la fundamentarea bugetului de asigurări sociale de stat pe anul 2003, respectiv 20.886.000 lei.

(3) Măsura de protecție socială prevăzută la alin. (1) se aplică indemnizațiilor menționate la lit. d), care au îndeplinit anterior lunii iunie 2003 sau în cursul acestei luni condiția prevăzută de lege pentru acordarea indexării și ale căror quantumuri nu depășesc valoarea salariului mediu brut utilizat la fundamentarea bugetului asigurărilor sociale de stat pe anul 2003, respectiv 6.962.000 lei.

Art. 9. — Sumele rezultate în urma aplicării măsurilor de protecție socială prevăzute de prezenta hotărâre se suportă din aceleași fonduri ca și drepturile de bază.

Art. 10. — Prezenta hotărâre se aplică începând cu luna iunie 2003.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul muncii și solidarității sociale,

Marian Sârbu

Ministrul finanțelor publice,

Mihai Nicolae Tănăsescu

Ministrul apărării naționale,

Ioan Mircea Pașcu

p. Ministru de interne,

Toma Zaharia,

secretar de stat

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI PĂDURILOR

ORDIN

pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind condițiile de sănătate animală și de sănătate publică, precum și certificarea veterinară pentru activitățile de import de carne tocată și carne preparată din țări terțe

În temeiul prevederilor art. 31 alin. 1 din Legea sanitară veterinară nr. 60/1974, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 362/2002 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, cu modificările și completările ulterioare,

văzând Referatul de aprobare nr. 150.273 din 14 ianuarie 2003, întocmit de Agenția Națională Sanitară Veterinară,

ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Norma sanitară veterinară privind condițiile de sănătate animală și de sănătate publică, precum și certificarea veterinară pentru activitățile de import de carne tocată și carne preparată din țări terțe, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Agenția Națională Sanitară Veterinară, instituțiile centrale de profil și direcțiile sanitare veterinare județene și a municipiului București vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Agenția Națională Sanitară Veterinară va controla modul de aplicare a prevederilor prezentului ordin.

Art. 4. — La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă orice alte dispoziții contrare.

Art. 5. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va intra în vigoare la 30 de zile de la publicare.

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,

Petre Daea,
secretar de stat

București, 8 aprilie 2003.

Nr. 258.

ANEXĂ

NORMĂ SANITARĂ VETERINARĂ

privind condițiile de sănătate animală și de sănătate publică, precum și certificarea veterinară pentru activitățile de import de carne tocată și carne preparată din țări terțe

Art. 1. — Prezenta normă sanitară veterinară stabilește condițiile de sănătate animală și de sănătate publică, precum și certificarea sanitară veterinară pentru importul de carne tocată și de carne preparată.

Art. 2. — Importul de carne tocată este supus următoarelor condiții:

a) carnea tocată trebuie să fi fost produsă în conformitate cu cerințele stabilite la art. 3 și 7 din Norma sanitară veterinară privind condițiile pentru producerea și comercializarea cărnii tocate și a cărnii preparate, aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 490/2002, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 187 din 25 martie 2003;

b) carnea tocată trebuie să provină dintr-o întreprindere sau din întreprinderi care asigură garanțiile prevăzute în anexa nr. 1 la Norma sanitară veterinară privind condițiile pentru producerea și comercializarea cărnii tocate și a cărnii preparate;

c) carnea tocată trebuie să fi fost congelată în întreprinderea de producere sau în unitățile de origine.

Art. 3. — Importul de carne preparată este supus următoarelor condiții:

a) carnea proaspătă trebuie să fie produsă conform cerințelor stabilite la art. 5 și 7 din Norma sanitară veterinară

privind condițiile pentru producerea și comercializarea cărnii tocate și a cărnii preparate;

b) carnea preparată trebuie să provină dintr-o întreprindere sau din întreprinderi care asigură garanțiile prevăzute la anexa nr. 1 la Norma sanitară veterinară privind condițiile pentru producerea și comercializarea cărnii tocate și a cărnii preparate;

c) carnea preparată trebuie să fie congelată în întreprinderea de producere sau în unitățile de origine.

Art. 4. — (1) Fiecare transport de carne tocată va fi însoțit de originalul certificatului de sănătate publică veterinară, numerotat, completat, semnat și datat, compus dintr-o singură filă, față-verso, în conformitate cu modelul prevăzut în anexa nr. 1.

(2) Fiecare transport de carne preparată va fi însoțit de originalul certificatului de sănătate publică veterinară, numerotat, completat, semnat și datat, compus dintr-o singură filă, față-verso, în conformitate cu modelul prevăzut în anexa nr. 2.

(3) Certificatele vor fi emise în limba țării de origine, în cea a țării importatoare și într-o limbă de circulație internațională.

Art. 5. — (1) Autoritatea veterinară centrală a României, prin Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, poate

adopta acte normative sau prevederi administrative suplimentare, necesare prezentei norme sanitare veterinare, pentru a asigura implementarea și conformitatea cu prevederile acesteia.

(2) Autoritatea veterinară centrală a României va lua măsurile administrative și va sancționa, potrivit legii, orice încălcare a prevederilor prezentei norme sanitare veterinare.

(3) Atunci când autoritatea veterinară centrală a României adoptă prevederile menționate la alineatele precedente, trebuie să se facă o referire expresă la prezenta normă sanitară veterinară.

Art. 6. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezenta normă sanitară veterinară.

*ANEXA Nr. 1
la norma sanitară veterinară*

ANIMAL AND PUBLIC HEALTH CERTIFICATE FOR MINCED MEAT¹⁾

**CERTIFICAT DE SĂNĂTATE ANIMALĂ ȘI SĂNĂTATE PUBLICĂ
PENTRU CARNE TOCATĂ¹⁾**

Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches its destination.

Notă pentru importator: Acest certificat este utilizat doar pentru scopuri veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la destinație.

Coded number ²⁾ Numărul de cod ²⁾
--

Country of destination
Țara de destinație
Exporting country³⁾.....Code of territory
Țara exportatoare³⁾.....Codul teritoriului
Ministry
Ministerul
Competent issuing authority
Autoritatea competentă emitentă

**I. Identification of minced meat
I. Identificarea cărnii tocate**

Lot No. Nr. lot	Nature of meat (species) ⁴⁾ Natura cărnii (specia) ⁴⁾	Number of individual items or packages Numărul de articole sau pachete separate	
		Storage and transport temperature Temperatura de depozitare și transport	
		Storage life Durata de depozitare	
		Net weight Greutatea netă	
		Nature of products ⁵⁾ Natura produselor ⁵⁾	

**II. Origin of minced meat
II. Originea cărnii tocate**

Address(es) and veterinary approval number(s) of approved manufacturing establishment(s):

.....
Adresa/adresele și numărul/numerele de autorizare veterinară al/ale întreprinderilor (unităților) autorizate care fabrică

.....
Address(es) and approval number(s) of approved cold store(s)⁶⁾:

.....
Adresa/adresele și numărul/numerele de autorizare al/ale frigiferului, autorizat⁶⁾

¹⁾ Within the meaning of Article 3 (1) of Directive 94/65/EC.

¹⁾ În sensul art. 3 (1) din Directiva 94/65/CE.

²⁾ Issued by the competent authority.

²⁾ Eliberat de autoritatea veterinară competentă.

³⁾ Name of the country of origin which must be the same as the country of export.

³⁾ Numele țării de origine care trebuie să fie același cu cel al țării de export.

⁴⁾ Bovine, pigs, sheep and goats.

⁴⁾ Bovine, porcine, ovine și caprine.

⁵⁾ Mention any ionizing radiation for medical reasons.

⁵⁾ Menționați orice iradiere cu radiații ionizante din motive medicale.

⁶⁾ If necessary, **III. Destination of minced meat.**

⁶⁾ Dacă este necesar, **III. Destinația cărnii tocate.**

Address(es) of place of loading
 Adresa/adresele locului de încărcare
 Name and address of consignor
 Numele și adresa expeditorului
 Name and address of consignee
 Numele și adresa destinatarului
 The meat will be sent to: (country and place of destination)
 Carnea va fi trimisă la: (țara și locul de destinație)
 by the following means of transport⁷⁾
 prin următoarele mijloace de transport⁷⁾

Railway wagon Vagon de cale ferată	Lorry Camion	Aircraft Avion	Ship Vapor

III. Destination of minced meat⁶⁾

III. Destinația cărnii tocate⁶⁾

IV. Health attestation

IV. Atestat de sănătate

I, the undersigned, certify that I have read and understood Council Directive 94/65/EC and that the minced meat described above:

Eu, subsemnatul, certific că am citit și am înțeles prevederile Directivei 94/65/EC, iar carnea tocată descrisă anterior:

a) consists of meat derived from the species referred to in I above that:

a) constă din carne provenită de la specii la care se referă paragraful de mai sus și care:

1. satisfies the relevant animal health requirements laid down in Commission Decision (s) 94/65/CE⁸⁾;

1. îndeplinesc cerințele relevante de sănătate animală stabilite de Decizia Comisiei 94/65/CE⁸⁾;

and/or⁹⁾

și/sau⁹⁾

2. originates in a Member State of the European Community satisfying the requirements of Council Directive 64/433/EEC¹⁰⁾;

2. este originară dintr-un stat membru al Comunității Europene ce îndeplinește cerințele Directivei Consiliului 64/433/CEE¹⁰⁾;

b) was produced in accordance with the requirements laid down in Article 3 and 7 of Directive 94/65/EC;

b) a fost produsă în concordanță cu cerințele stabilite la art. 3 și 7 din Directiva 94/65/CE;

c) comes from an establishment or establishments offering the guarantees provided for in Annex I of Directive 94/65/EC;

c) provine de la o unitate sau de la unități ce oferă garanțiile prevăzute la anexa nr. 1 la Directiva 94/65/CE;

d) has been deep-frozen at the production plant or plants of origin;

d) a fost congelată la temperatură joasă la fabrica de producție sau la fabricile de origine.

Done at, on

(place)

(date)

Întocmit, din

(locul)

(data)

(Stamp and signature of official veterinarian)¹¹⁾

(Ștampila și semnătura medicului veterinar oficial)¹¹⁾



.....
 (Name in capital letters)

(Numele cu majuscule)

⁷⁾ For railway wagons or lorries, the registration number should be given, where known. For bulk containers, the number of the container. The number of the seal must be indicated.

⁷⁾ Pentru vagoane sau camioane va fi dat numărul de înmatriculare, atunci când este cunoscut. Pentru containerele de vrac se va da numărul containerului. Trebuie să fie indicat numărul sigiliului.

⁸⁾ Number of relevant and current Decision (s) for fresh meat of the corresponding susceptible domestic species must be included. Only meat from the concerned exporting third country can be utilized in the manufacture of the minced meat.

⁸⁾ Trebuie să fie inclus numărul deciziei/deciziilor relevante și în vigoare pentru carnea proaspătă provenită de la speciile domestice receptive corespondente. Numai carnea provenită din țara terță exportatoare respectivă poate fi utilizată la fabricarea cărnii tocate.

⁹⁾ Delete as appropriate.

⁹⁾ Se elimină, după caz.

¹⁰⁾ Only meat of species and categories for which imports from the concerned third are authorized by the EC can be sourced from the Member States for utilization in the manufacture of the minced meat.

¹⁰⁾ Numai carnea de la speciile și categoriile pentru care activitățile de import din respectiva țară terță sunt autorizate de către Comunitatea Europeană poate fi folosită de România la producerea cărnii tocate.

¹¹⁾ The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing.

¹¹⁾ Semnătura și sigiliul trebuie să fie de o altă culoare decât cea a textului.

ANIMAL AND PUBLIC HEALTH CERTIFICATE FOR MEAT PREPARATIONS¹⁾CERTIFICAT DE SĂNĂTATE PUBLICĂ ȘI SĂNĂTATE ANIMALĂ
PENTRU CARNE PREPARATĂ¹⁾

Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches its destination.

Notă pentru importator: Acest certificat este utilizat doar pentru scopuri veterinare și trebuie să însoțească transportul până ce acesta ajunge la destinație.

Coded number ²⁾ Numărul de cod ²⁾
--

Country of destination
Țara de destinație
Exporting country³⁾ Code of territory
Țara exportatoare³⁾ Codul teritoriului
Ministry
Ministerul
Competent issuing authority
Autoritatea competentă emitentă

I. Identification of meat preparation**I. Identificarea cărnii preparate**

Nature of meat (species) ⁴⁾ Natura cărnii (specia) ⁴⁾		Number of individual items or packages Numărul de articole sau pachete separate
Bovine and farmed cloven-hoofed game (excluding swine) Bovine și vânat biogulat (excluzând porcinele)	Farmed pigs Porci de crescătorie	Storage and transport temperature Temperatura de depozitare și transport
		Storage life Durata de depozitare
Farmed ovine and caprine Ovine și caprine de fermă	Wild swine Porci sălbatici	Net weight Greutatea netă
Wild cloven-hoofed game (excluding swine) Vânat biogulat sălbatic (excluzând porcinele)	Wild leporidae Leporide sălbatic	
Wild game birds Vânat cu pene	Domestic rabbit lepuri domestici	Nature of products ⁵⁾ Natura produselor ⁵⁾
Farmed poultry and farmed feathered game Păsări de fermă și vânat cu pene de crescătorie		

II. Origin of meat preparation**II. Originea cărnii preparate**

Address(es) and veterinary approval number(s) of approved manufacturing establishment(s)
.....

Adresa/adresele și numărul/numerele de autorizare veterinară al/ale întreprinderilor (unităților)
autorizate care fabrică
.....

¹⁾ Within the meaning of Article 5(1) of Directive 94/65/EC.

¹⁾ În sensul art. 5(1) din Directiva 94/65/CE.

²⁾ Issued by the competent authority.

²⁾ Eliberat de autoritatea veterinară competentă.

³⁾ Name of the country of origin which must be the same as the country of export.

³⁾ Numele țării de origine care trebuie să fie același cu cel al țării de export.

⁴⁾ To mark with a "x" in the empty box as appropriate.

⁴⁾ A se nota cu „x” cutiile goale, după caz.

⁵⁾ Mention any ionizing radiation for medical reasons.

⁵⁾ A se menționa orice iradiere cu radiații ionizante din motive medicale.

Address(es) and approval number(s) of approved cold store(s)⁶⁾

Adresa/adresele și numărul/numerele de autorizare al/ale frigiferului/frigiferelor autorizat/autorizate⁶⁾

Address(es) of place of loading

Adresa/adresele locului de încărcare

Name and address of consignor

Numele și adresa expeditorului

III. Destination of meat preparations

III. Destinația cărnii preparate

Name and address of consignee

Numele și adresa destinatarului

The meat will be sent to (country and place of destination)

Carnea va fi trimisă la (țara și locul de destinație)

by the following means of transport⁷⁾

prin următoarele mijloace de transport⁷⁾

Railway wagon Vagon de cale ferată	Lorry Camion	Aircraft Avion	Ship Vapor

IV. Health attestation

IV. Atestat de sănătate

I, the undersigned, certify that I have read and understood Council Directive 94/65/EC and that the minced meat described above:

Eu, subsemnatul, certific faptul că am citit și am înțeles prevederile Directivei Consiliului 94/65/CE, iar carnea tocată descrisă anterior:

a) consists of meat derived from the species referred to in I above that:

a) constă din carne provenită de la specii la care se referă paragraful de mai sus și care:

1. satisfies the relevant animal health requirements laid down in Commission Decision (s)⁸⁾;

1. îndeplinesc cerințele relevante de sănătate animală stabilite de Decizia Comisiei⁸⁾;

and/or⁹⁾

și/sau⁹⁾

2. originates in a Member State of the European Community satisfying the requirements of Council Directive 64/433/EEC¹⁰⁾;

2. este originară dintr-un stat membru al Comunității Europene ce îndeplinește cerințele Directivei Consiliului 64/433/CEE¹⁰⁾;

3. in the case of fresh meat from domestic bovine, porcine, sheep and goats, the requirements of Council Directive 64/433/EEC⁹⁾;

3. în cazul cărnii proaspete provenite de la animale domestice, din speciile bovine, porcine, ovine și caprine, cerințele normei sanitare veterinare menționate anterior⁹⁾;

4. in the case of fresh meat from domestic poultry, the requirements of Council Directive 91/494/EEC⁹⁾;

4. în cazul cărnii proaspete provenite de la păsări domestice, cerințele Directivei Consiliului 91/494/CEE⁹⁾;

⁶⁾ If necessary.

⁶⁾ Dacă este necesar.

⁷⁾ For railway wagons or lorries, the registration number should be given, where known. For bulk containers the number of the container. The number of the seal must be indicated.

⁷⁾ Pentru vagoane sau camioane va fi dat numărul de înmatriculare, atunci când este cunoscut. Pentru containerele de vrac se va da numărul containerului. Trebuie să fie indicat numărul sigiliului.

⁸⁾ Number of the relevant and current Decision (s) for fresh meat of the corresponding susceptible species must be included. Only meat from the concerned exporting third country can be utilised in the manufacture of the meat preparations.

⁸⁾ Trebuie inclus numărul deciziei/deciziilor relevante și în vigoare pentru carnea proaspătă provenită de la speciile receptive corespondente. Numai carnea provenită din țara terță exportatoare respectivă poate fi utilizată la fabricarea preparatelor din carne.

⁹⁾ Delete as appropriate.

⁹⁾ Se elimină, după caz.

¹⁰⁾ Only meat of species and categories for which imports from the concerned third country are authorized by the EC can be sourced from the Member States for utilization in the manufacture of the meat preparations.

¹⁰⁾ Numai carnea de la speciile și categoriile pentru care activitățile de import din țara terță respectivă sunt autorizate de către Comunitatea Europeană poate fi folosită de România la producerea preparatelor din carne.

5. in the case of rabbit meat and farmed game meat, the requirements of Articles 3, 4, 5 and 6 of Council Directive 91/495/EEC⁸⁾;

5. în cazul cărnii de iepure și cărnii de iepure de crescătorie, cerințele art. 3, 4, 5 și 6 din Directiva Consiliului 91/495/CEE⁸⁾;

6. in the case of wild game meat, the requirements of Articles 3, 4, 5 and 6 of Council Directive 92/45/EEC⁹⁾;

6. în cazul cărnii de vânat sălbatic, cerințele art. 3, 4, 5 și 6 din Directiva Consiliului 92/45/CEE⁹⁾;

b) were produced in accordance with the requirements laid down in Article 5 and 7 of Directive 94/65/EC;

b) au fost produse în concordanță cu cerințele stabilite la art. 5 și 7 din Directiva 94/65/CE;

c) comes from an establishment or establishments offering the guarantees provided for in Annex I of Directive 94/65/EC;

c) provine de la o întreprindere sau de la întreprinderi ce oferă garanțiile prevăzute la anexa nr. 1 la Directiva 94/65/CE;

d) has been deep-frozen at the production plant or plants of origin;

d) a fost congelată la temperatură joasă la fabrica de producție sau la fabricile de origine.

Done at, on

(place)

(date)

Întocmit, din

(locul)

(data)

(Stamp and signature of official veterinarian)¹¹⁾

(Ștampila și semnătura medicului veterinar oficial)¹¹⁾



.....
(Name in capital letters)
(Numele cu majuscule)

⁸⁾ Number of the relevant and current Decision (s) for fresh meat of the corresponding susceptible species must be included. Only meat from the concerned exporting third country can be utilised in the manufacture of the meat preparations.

⁸⁾ Trebuie inclus numărul deciziei/deciziilor relevante și în vigoare pentru carnea proaspătă provenită de la speciile receptive corespondente. Numai carnea provenită din țara terță exportatoare respectivă poate fi utilizată la fabricarea preparatelor din carne.

⁹⁾ Delete as appropriate.

⁹⁾ Se elimină, după caz.

¹¹⁾ The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing.

¹¹⁾ Semnătura și sigiliul trebuie să fie de o altă culoare decât cea a textului.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
